

2012r

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор  
по учебно-методической работе

А.А. Панфилов

« 12 » 2015 г.

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

#### Иностранный язык

#### в сфере профессиональной коммуникации (немецкий язык)

Направление подготовки 39.03.01 «Социология»

Профили подготовки

Уровень высшего образования бакалавриат

Форма обучения заочная

Семестр	Трудоемкость зач. ед./час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
4	7/252		7		218	Экзамен; 27 ч.
Итого	7/252		7		218	Экзамен; 27 ч.

Владимир 2015

12

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий)» являются:

- 1) закрепление, углубление и совершенствование приобретённых навыков иноязычного делового общения с особым акцентом на письменную информационную деятельность, а также диалогическую и монологическую речь с использованием наиболее употребляемых лексико-грамматических средств в стандартных коммуникативных ситуациях официального и неофициального общения;
- 2) расширение терминологического словарного запаса в области экономики и информационных технологий;
- 3) совершенствование умения достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами во всех видах речевой деятельности: устной, восприятия на слух (аудирование), чтении и письме.
- 4) развитие умения самостоятельно работать с научной литературой на английском языке с целью получения профессиональной информации;
- 5) ознакомление студентов с аутентичными текстами по экономике и информационных технологий.
- 6) создание высокой мотивации содействовать налаживанию не только деловых контактов, но также межкультурных связей, относиться с пониманием и уважением к духовным ценностям других народов
- 7) для реализации основной цели обучения требуется решение комплекса учебных задач, сформулированных в данной программе как конечные требования к уровням подготовки, а именно:
  - иноязычные речевые умения устного и письменного общения, такие как чтение и перевод оригинальной литературы разных функциональных стилей и жанров, умение принимать участие в беседе профессионального характера, выражать обширный реестр коммуникативных намерений, владеть основными видами монологического высказывания, соблюдая правила речевого этикета, владеть основными видами делового письма;
  - знание языковых средств и формирование адекватных им языковых навыков, в таких аспектах как фонетика, лексика и грамматика;
  - знание национальной культуры, а также культуры ведения бизнеса стран изучаемого языка;
  - умение пользоваться словарно-справочной литературой на иностранном языке; умение осуществлять самостоятельный творческий поиск.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий)» по направлению подготовки 39.03.01 «Социология» является факультативом. Входные знания, умения и компетенции студентов формируются на основе освоения базовой программы по предмету «Иностранный язык (немецкий)».

## 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

*Выпускник должен обладать следующими общеобразовательными компетенциями:*

**ОК-5** – способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

*В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:*

**Знать: ОК-5**

- фонетические, грамматические и лексические структуры устной и письменной речи в определенном объеме;
- словообразовательную структуру общенаучного и терминологического слоя текста по специализации,
- лексику делового, национально-культурного общения, лексическое наполнение деловой корреспонденции.

**Уметь: ОК-5**

- работать с профессиональной литературой в печатном и электронном виде, т.е. овладеть всеми видами чтения (просмотрового, ознакомительного, изучающего, поискового);
- вести деловую и личную переписку, составлять заявления, заявки; делать рабочие записи при чтении и аудировании текста;
- готовить устные сообщения на заданную тему;
- вести телефонные переговоры;
- аргументировать свою точку зрения.

**Владеть: ОК-5**

- всеми видами речевой деятельности в социально-культурном и профессиональном общении на иностранном языке;
- технологиями работы в среде e-learning

**4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ  
(немецкий язык)»**

*Общая трудоёмкость дисциплины составляет 7 зачётных единиц, 252 часа*

п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоёмкость (в часах)					Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам)	
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС			КП / КР
1	<b>Тема «Социология»</b> 1.1. История возникновения 1.2. Социология – значение для общества 1.3. Приоритетные направления деятельности	IV			2			100		1/50%	
2	<b>Тема «Работа с научными журналами и литературой»</b> 2.1. Немецкоязычные и российские научные журналы по профилю подготовки. 2.2. Терминологический аппарат и составление глоссария. 2.3. Написание тезисов статьи, подача заявки на участие в конференции и т.д.	IV			2			100		1/50%	

3	<b>Тема</b> «Культура деловых отношений в странах изучаемого языка; Работа в совместном проекте» 3.1 Переговоры, подписание соглашения, контракта 3.2 Переписка, официальная/ неофициальная 3.3 Написание резюме, автобиографии; Выступление – моя визитная карточка, научный аспект	IV			3			118		1,5/50%	
<b>Всего за IV семестр</b>					7			218		3,5/50%	Экзамен, 27 ч.
<b>Итого</b>					7			218		3,5/50%	Экзамен, 27 ч.

**ТЕМАТИКА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ»**

*(по видам речевой деятельности)*

1. Избранное направление профессиональной деятельности.
2. История, современное состояние и перспективы развития изучаемой науки.

***Основной уровень***

Изучаемые дисциплины, их проблематика. Основные сферы деятельности в данной профессиональной области.

Функциональные обязанности различных специалистов данной профессиональной сферы. Выдающиеся личности данной науки. Основные школы и открытия.

Научно-технический прогресс и его достижения в сфере профессиональной деятельности.

Письменный перевод научной литературы с немецкого языка на русский.

Техника ведения переговоров и деловых встреч. Заключение контракта о международном сотрудничестве.

***Рецептивные виды речевой деятельности.***

Аудирование и чтение.

- Понимание основного содержания: публицистические, научно-популярные и научные тексты об истории, характере, перспективах развития науки и профессиональной отрасли: тексты интервью со специалистами и учёными данной профессиональной области;

- Понимание запрашиваемой информации: научно-популярные и прагматические тексты (справочники, объявления о вакансиях);
- Детальное понимание текста: научно-популярные и общественно-политические тексты по проблемам данной науки/ отрасли (например, биографии).

#### Продуктивные виды речевой деятельности

Говорение: монолог-описание (функциональных обязанностей/ квалификационных требований); монолог-сообщение (о выдающихся деятелях науки и профессиональной сферы, о перспективах развития отрасли); монолог-рассуждение по поводу перспектив карьерного роста/ возможностей личностного развития; диалог-интервью/ собеседование при приёме на работу.

Письмо: написание CV; сопроводительного письма; тезисов письменного доклада.

### **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавра реализация компетентностного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. В рамках учебного курса по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» используются следующие образовательные технологии:

- интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, работа с мультимедийными программами в компьютерных классах и др.);
- электронные тренинги в сочетании с внеаудиторной работой по интерактивной программе;
- интенсивная внеаудиторная работа (домашняя работа с мультимедийными продуктами, прилагаемыми в УМК; творческий проект с поиском в глобальных информационных сетях);
- активные формы проведения практических занятий (работа в парах, симуляционные и ролевые игры, ситуационная методика обучения – case method, лексико-грамматические тренинги);
- проведение конкурсов презентаций с использованием Power Point;
- проведение круглых столов, конференций;
- встречи с представителями российских и зарубежных компаний, выпускниками факультета, использующими иностранный язык в своей работе.

На проведение занятий в интерактивной форме отводится не менее 20% занятий, что соответствует норме согласно ФГОС ВО.

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных работ, устных опросов и проектов.

Промежуточный контроль проводится в виде экзамена по окончании семестра. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса.

*Формами оценки результатов освоения дисциплины являются*

1. Соответствующие тесты.
2. Контрольные работы по отдельным темам.
3. Составление служебных документов.
4. Написание эссе по заданной проблеме.
5. Написание докладов и публичных выступлений.
6. Проведение бесед и деловых игр.
7. Подготовка презентаций.

### **ТРЕБОВАНИЯ К ЭКЗАМЕНУ**

#### **II курс (4 семестр)**

##### **Содержание экзамена**

Задание письменной части включает:

- письменный перевод текста профессиональной направленности объёмом 1500 печатных знаков со словарём с немецкого языка на русский.
- лексико-грамматический тест.

Задания устной части включают:

- аудирование моделированного текста с последующей передачей прослушанного текста или выполнение теста по прослушанному тексту;
- защита презентации на одну из предложенных тем.

## **Самостоятельная работа**

### **4 семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами по теме (чтение просмотровое, поисковое, изучающее), подготовка к обсуждению информации; поиск и отбор значимой информации по сфере профессиональной деятельности; подготовка к устному высказыванию; составление диалогов по теме; лексико-грамматические упражнения; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; письменный перевод текстов объёмом 1500 - 1600 печатных знаков;

реферирование/перевод текста с использованием словарно-справочной литературы на иностранном языке, а также интернет-ресурсов; подготовка презентации по теме занятий; письменные задания по реферированию текстов на английском языке; подготовка общественно-политических событий с использованием веб-сайтов зарубежных СМИ и периодических изданий; подготовка презентации по теме занятий; внеаудиторное чтение неадаптированных текстов.

### **Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)**

1. Социология духовной жизни.
2. Социология знания.
3. Социология коммуникаций.
4. Социология культуры.
5. Социология образования.



## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Литература

#### а) Основная

1. Кравченко А. П. *Немецкий язык для бакалавров учебное пособие* /. - Ростов н/Д: Феникс, 2013. - (Высшее образование) – 2013, <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html>
2. **Немецкий язык: Заново открываю Германию = Deutschland neu entdecken** [Электронный ресурс]: учеб. пособие по речевой практике (для студентов, изучающих немецкий язык в области политики, международных отношений, социологии и культурологии.). В.Г. Долгих - М. : МГИМО, 2012. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808156.html>
3. Писарева, Лариса Нуровна. *Учебные задания по немецкому языку "Wir Erzählen Nach" для студентов 1 - 2-х курсов неязыковых факультетов* / Л. Н. Писарева ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), Педагогический институт, Кафедра иностранных языков. — Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ),—23 с., 2012, URL:<http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2769/1/00278.pdf>
4. *Ber7hmte Menschen. 26 Biografien* [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А.Ю. Кузнецова. - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2012. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976513679.html>

#### б) Дополнительная

1. *Немецкий язык: Заново открываю Германию = Deutschland neu entdecken* [Электронный ресурс] : рабочая тетрадь к учеб. пособию по речевой практике. Уровень В2 / В.Г. Долгих - М. : МГИМО, 2012, <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808163.html>
2. *Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке* [Электронный ресурс] : учебник. / Исакова Л.Д. - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2012. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976507142.html>
3. Акимова Н.Н. *учебные задания по курсу «Страноведение и лингвострановедение Германии».* – Владимир, изд-во ВлГУ, 2011 (библиотека ВлГУ)
4. *Немецкий язык* [Электронный ресурс]: учеб. пособие по общественно-политической тематике и газетной лексике. Уровень В 2 / Н.В. Мелихова, С.В. Евтеев, А.Ю. Крашенинников - М. : МГИМО, - 2011, <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922806169.html>
5. *Немецкий язык: Германия и мир: политика, общество, культура = Deutschland und die Welt: sozial, politisch, kulturell* [Электронный ресурс]: учебно-методич. комплекс: уровни В2-В2+ / Т.И. Бархатова - М.: МГИМО, 2011, <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807760.html>
6. Аверина А.В., Шилова И.А *Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи* [Электронный ресурс] /. - М.: Прометей, 2011, <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300149.html>

7. Марычева Е.П. „Die Frühgeschichte der deutschen Nation“. – Владимир: Изд-во ВлГУ, 2011, <http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/2992>

8. **Марычева Е.П., Плешивцева Р.Н.** Деловой немецкий. Учебное пособие по немецкому языку. / Е.П. Марычева, Р.Н. Плешивцева; Владим. гос.ун-т. – Владимир: Изд-во ВлГУ, 2008 <http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/1265>

**в) Интернет-ресурсы (компьютерные курсы для изучения немецкого языка кафедры ИЯПК)**

1. <http://www.springerlink.com/> Сайт для студентов, изучающих немецкий язык
2. [http://www.deutsch-uni.com.ru/themen/them\\_ich\\_familie.php](http://www.deutsch-uni.com.ru/themen/them_ich_familie.php) Сайт для изучающих немецкий язык: студентов, преподавателей вузов и переводчиков
3. [http://www.multikulti.ru/German/info/German\\_info\\_638.html](http://www.multikulti.ru/German/info/German_info_638.html) Сайт для изучающих немецкий язык: студентов, преподавателей вузов и переводчиков
4. <http://www.russian-online.net/> Сайт для студентов, изучающих немецкий язык
5. [www.study.ru](http://www.study.ru) Справочник по грамматике немецкого языка на Study.ru
6. [www.soziologie.uni-jena.de/Studium](http://www.soziologie.uni-jena.de/Studium)
7. [www.soziologie.de](http://www.soziologie.de) Германское сообщество по социологии

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

- a) учебные аудитории (в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий);
- b) ресурсный мини-центр для преподавателей с набором необходимых учебных материалов и учебным программным обеспечением;
- c) мультимедийные средства; наборы слайдов и кинофильмов; деловые игры; демонстрационные приборы.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 39.03.01 «Социология»

Рабочую программу составил:

ст. преподаватель кафедры ИЯПК  Е.А. Арсеньева

Рецензент:

доцент кафедры профессиональной языковой подготовки ВЮИ ФСИН РФ,

канд. филол. наук  А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 3/2 от 18.12 2015 г.

Зав. кафедрой ИЯПК  Е.И. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 39.03.01 «Социология»

Протокол № 45 от 18.12 2015 г.

Председатель комиссии  Л. М. Баранова

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год  
Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год  
Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год  
Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_